



Allmänna affärsvillkor för Hotell Radisson RED Brussels **– Möten och evenemang**

Informationsblad enligt § 651w(2) BGB, Art. 251 § 2 mening 1 nr. 2(a) i Lagen om införande av tysk privaträtt (*Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch, EGBGB*) under punkt 14 i dessa Allmänna affärsvillkor

Tillämpningsomfattning; Avtalsinformation

Dessa Allmänna affärsvillkor ("GTB", General Terms of Business) gäller avtalet mellan dig och Radisson RED Brussels in Rue d'Idalie 35, Elsene / Ixelles, 1050 Brussels, Belgium angående våra hotelltjänster för möten och evenemang enligt vårt avtalserbjudande ("Avtalserbjudande"). Dessa Allmänna affärsvillkor gäller för både konsumenter (§ 13 BGB) och entreprenörer (§ 14 BGB). Ett avtal ingås när du godkänner vårt Avtalserbjudande eller vi godkänner din förfrågan ("Avtal"). Vi kan bekräfta avtalet i textformat.

Möten och evenemang

Enligt Avtalserbjudandet är möten och evenemang en dag eller flera dagar i följd då du avser att samla ett visst antal personer i våra lokaler i ett speciellt syfte ("Evenemang"). Vi tillhandahåller olika tjänster under Evenemanget, inklusive boende i rum, hyra av mötes- och evenemangsalokaler, tillhandahållande av utrustning, mat, dryck och andra tjänster ("Hotelltjänster").

Om någonting rörande Evenemanget ändras (som antalet deltagare och rum) ska du meddela oss skriftligen och utan dröjsmål. Om antalet deltagare ökar ska vi göra vårt bästa för att erbjuda boende till de ytterligare deltagarna. Detta kan dock inte garanteras.

Ingen mat eller dryck får medföras till hotellet eller lokalerna för förtäring där, förutom om vi i förväg gett vårt skriftliga medgivande.

Evenemangsalokaler

Vi ska förse dig med lokaler, relevanta rum och relevant utrustning enligt Avtalserbjudandet ("Lokaler"). Vi kan komma att ändra de bokade Lokalerna om omständigheterna förändras. Detta omfattar utan begränsning ett ökat eller minskat antal deltagare, tekniska problem i Lokalerna, hälsorisker och säkerhetsrisker.

Du får inte installera eller använda din egen tekniska utrustning, förutom i de fall vi i förväg har gett vårt skriftliga medgivande. Du kan dock be oss att skaffa teknisk eller annan utrustning från tredje part för din räkning och för ditt konto. Vi kan komma att debitera dig för elkostnader för användning av sådan utrustning och ta ut en anslutningsavgift för användning av IT-systemen. Om vi måste köpa tjänster från eller göra betalningar till tredje part på grund av evenemanget, i synnerhet sådana som baseras på anspråk från upphovsrättsorganisationer för musik, scenkonst eller liknande (till exempel STIM), ska även dessa kostnader debiteras dig.

Du får inte installera eller använda icke-teknisk utrustning eller fästa dekorationer på väggarna eller i taket om vi inte i förväg har gett vårt skriftliga medgivande. Du ska utan dröjsmål avlägsna alla system efter Evenemanget. Du ansvarar för kassering av allt förpackningsmaterial och avfall i enlighet med lagstadgade bestämmelser.

Om du förvarar utrustning eller föremål som tillhör dig eller tredje part i våra lokaler sker detta på egen risk. Vi ansvarar inte för förlust, förstörelse eller skada på sådan utrustning, förutom i händelse av grov försumlighet eller uppsåtliga handlingar. Medtagen utrustning måste efterleva gällande brandskyddsförordningar. Vi kan kräva officiella bevis för detta.

Din användning av våra Lokaler och Hotelltjänster måste följa såväl avtalet som nationella och lokala lagar och förordningar. Alla cateringtjänster (till exempel utökade öppettider i baren) måste bekräftas och godkännas skriftligen av oss före datumet för Evenemanget. Om ingenting annat uttryckligen har avtalats ska du själv anskaffa nödvändiga tillstånd och godkännanden och betala relevanta kostnader (som licensavgifter för användning av musikerättigheter, obligatoriska arbetsgivaravgifter för artister osv.).

Rum

Vi ska tillhandahålla rum till dig enligt uppgifterna i Avtalserbjudandet.

Om ingenting annat uttryckligen har avtalats sker incheckning på ankomstdagen med början kl. 15.00 och utcheckning på avresedagen kl. 12.00. Senare utcheckning kan medföra ytterligare kostnader. Detta baseras på tillgänglighet det aktuella datumet. Om en deltagare lämnar hotellet före det överenskomna avresedatumet kan avbokningsavgifter tillkomma.

Om vi inte kan tillhandahålla det antal hotellrum vi tidigare har bekräftat informerar vi dig så snart som möjligt. I detta fall ska vi bekosta alternativt boende på närmaste hotell i jämförbar kategori. Vi ska också bekosta telefonsamtal och dagliga transporter mellan våra lokaler och det alternativa hotellet.

Avbokningar

I beaktande av följande regler kan du avboka via skriftligt meddelande enligt följande:

		Antal bokade rumsnätter/kontrakterade deltagare						Procent-intervall som kan avbokas utan kostnad
Tidsfrister innan det planerade evenemanget börjar eller planerad ankomst (i dagar före början/ankomst)		1-15 gäster/ rumsnätter	16 - 40 gäster/ rumsnätter	41-75 gäster/ rumsnätter	76 - 150 gäster/ rumsnätter	150 - 250 gäster/ rumsnätter	251+ gäster/ rumsnätter	
Nivå 9	Upp till 1 dag	1 rumsnatt/ delegat	2 rumsnätter/ delegater	3 rumsnätter/ delegater	3 rumsnätter/ delegater	3 rumsnätter/ delegater	3 rumsnätter/ delegater	
Nivå 8	Upp till 3 dagar	10%	10%	5%	0%	0%	0%	
Nivå 7	Upp till 7 dagar	40%	25%	10%	5%	0%	0%	
Nivå 6	Upp till 14 dagar	100%	40%	25%	10%	5%	0%	
Nivå 5	Upp till 28 dagar		100%	40%	25%	10%	5%	
Nivå 4	Upp till 60 dagar			100%	40%	25%	10%	
Nivå 3	Upp till 90 dagar				100%	40%	25%	
Nivå 2	Upp till 120 dagar					100%	40%	
Nivå 1	Upp till 180 dagar						100%	

Alla minskningar baseras på senaste bekräftade värde för bokningen.

Om ytterligare eller efterföljande avbokningar av hotellrum förekommer, eller om deltagarna lämnar före avresedatumet, kan vi begära att du betalar en ersättning som uppgår till (100%) av det överenskomna priset för avbokningar.

Om ytterligare eller efterföljande avbokningar av Hotelltjänster görs kan vi begära att du betalar ersättning som uppgår till (100 %) av de överenskomna avgifterna och kostnaderna för deltagande.

Om det är överenskommet att du kan avboka utan kostnad inom en angiven period kan vi även annullera avtalet inom den perioden utan några skyldigheter gentemot dig.

Om du avbokar mer än (30%) av de avtalade Hotelltjänsterna kan vi göra en rimlig höjning av de priser som angetts i Avtalserbjudandet oavsett relevanta avbokningsavgifter.

Avbokning av rumsnatt/deltagare utöver de procentandelar som anges i 5. Avbokningar och utebliven ankomst ger oss rätt att få ersättning med ett belopp som motsvarar avtalets värde.

Priser

Priserna erbjuds i respektive lokal valuta och omfattar relevanta skatter och serviceavgifter. Vi kan göra en rimlig höjning av priserna om oväntade skattehöjningar, ökade produktionskostnader eller flaskhalsar i leveransen, oväntat hög stadsefterfrågan uppstår som är utom vår kontroll, men högst 5%. I konsumentavtal gäller denna regel endast om perioden mellan avtalets ingående och Evenemangets början överstiger fyra månader. Om vi utnyttjar rätten att höja priserna har båda parterna rätt att avbryta kontraktet utan kostnad.

Deltagarpaket är tillgängliga dagligen från 09:00 till 18:00. Ytterligare kostnader kan uppstå om ditt evenemang börjar eller slutar utanför dessa tider. Särskilda regler faktureras också separat.

Vi förbehåller oss rätten att justera priserna med mer än 5% om perioden mellan avtalets ingående och evenemangets början överstiger ett år.

Om skatter eller moms justeras mellan avtalets undertecknande och gruppankomsten/evenemanget, justeras priserna i enlighet med detta.

Handpenning

Om en handpenning avtalas måste denna betalas inom (30) dagar efter att avtalet har undertecknats. Vi kan begära ytterligare handpenning före evenemanget. Om du inte betalar handpenningen kan vi dra oss ur avtalet och begära skadeersättning som uppgår till beloppet av de avbokningsavgifter som gällde när betalningen förföll.

Om deltagarna ska betala kostnaderna för sina egna rum och dagliga fasta avgifter åligger det dig att informera dem om detta, och vi kan begära att de tillhandahåller säkerhet i form av en kreditkortsgaranti eller jämförbar säkerhet. Om du behöver kredit måste du lämna in det ifyllda formuläret med kreditbegäran till oss (21) dagar innan evenemangets början.

Nivåer av förskottsbetalningar

10% av det totala värdet senast 30 dagar efter att avtalet undertecknats

50% av det totala värdet senast 90 dagar innan evenemangets början

100% av det totala värdet senast 30 dagar innan evenemangets början

Om du underlåter att göra förskottsbetalningen har vi rätt att säga upp avtalet och kräva en skadeersättning som motsvarar summan av de avbokningsavgifter som gäller vid den tidpunkt då förskottsbetalningen förföll.

Betalning

Du bär alla kostnader och avgifter för Hotelltjänsterna enligt avtalet. Eventuella ytterligare avgifter som uppstår för dig eller deltagarna under evenemanget måste betalas vid avresa. Om kredit har givits och vi har godkänt detta måste fakturorna vara helt betalda inom (14) dagar efter att de tagits emot. I händelse av utebliven betalning kan vi begära förseningsränta på 9 procentenheter över basräntan (eller 5 procentenheter över basräntan för konsumentavtal).

Du som solidarisk gäldenär är personligt ansvarig för att rätt betalning erläggs för rummen och de dagliga deltagarpaketen, vilket måste göras vid avresa.

I den utsträckning deltagarna själva ska betala för rummen och de dagliga mötes- och evenemangsavgifterna samt extrakostnader på individbas har vi rätt att kräva en depositionsavgift i form av en kreditkortsgaranti eller liknande från deltagaren vid ankomst. Alla sådana avgifter måste betalas i sin helhet vid avresa. I den händelse deltagare underlåter att betala eller tillhandahålla säkerhetsdeposition är det kontaktande företaget skyldigt att betala utestående fakturor.

Hotellets avslut/annullering

Vi kan avsluta avtalet med omedelbar effekt genom att skriftligen meddela dig (i) om omständigheter utom vår kontroll hindrar oss från att fullfölja avtalet, eller (ii) om vi har anledning att misstänka att du har angett vilseledande eller falska uppgifter om viktiga fakta, till exempel evenemangets syfte, och att det skulle skada vår verksamhet, vårt rykte eller vår säkerhet att hålla evenemanget, eller (iii) om konkurs- eller ackordsförfarande har inletts mot dig eller ett verkställighetsbeslut har utfärdats gällande dina tillgångar. Vi är inte skyldiga att ersätta dig för förlust eller ogynnsamma omständigheter som uppstår på grund av att vi avslutar avtalet under något av dessa förhållanden.

Förbud mot överlåtelse, andrahandskontrakt och återuthyrning

Förutom med vårt föregående skriftliga medgivande får du inte överlåta eller överföra avtalet till en tredje part, och inte heller hyra ut i andra hand eller återuthyra de bokade lokalerna till en tredje part, inklusive ett koncernföretag som är kopplat till dig. Vi kan avsluta avtalet vid en överträdelse och ändra priser och villkor i händelse av en överlåtelse.

Ansvarsskyldighet

Vi är ersättningsskyldiga gentemot dig eller deltagarna för förlust eller skada endast i händelse av grov försumlighet eller uppsåtliga handlingar, i enlighet med lagstadgade bestämmelser. I övriga fall är vi ersättningsskyldiga endast om en materiell avtalsförpliktelse bryts, med ett belopp som begränsas till ersättning för förutsägbar och typisk skada. Anspråk gentemot oss är endast giltiga om de visas för oss omedelbart efter att den potentiella förlusten eller skadan upptäcks och inte senare än (1) år efter överenskommet startdatum för evenemanget. Denna ansvarsbegränsning gäller inte vårt ansvar för skador som uppstår från personskada eller skada på liv och hälsa.

Du är ersättningsskyldig gentemot oss för förlust eller skada på våra byggnader, lokaler, personal, andra gäster och vårt varumärkessystem samt för annan skada om du, deltagarna eller de tredje parter som du tar in för evenemanget är upphov till denna förlust eller skada. Om du är entreprenör gäller denna skyldighet oavsett skuld. Vi kan begära bevis på din befintliga skadeförsäkring för evenemanget för att skydda oss mot din skaderisk.

Om du inte är arrangör av evenemanget, eller om du har anlitat en kommersiell mellanhand eller arrangör, ansvarar du tillsammans med denna mellanhand eller arrangör som solidarisk gäldenär för alla skyldigheter som uppstår genom eller i samband med avtalet.

Tillämplig lag, forum

Detta avtal regleras av tysk lag. Alla tvister, konflikter och anspråk som uppstår genom eller i samband med detta avtal ska lösas i godo mellan oss och dig. Om vi inte kan komma fram till en uppgörelse och du är entreprenör är hotellets plats exklusivt forum.

Meddelande till konsumenterna gällande EU:s tvistlösningsorgan

Europeiska unionen har upprättat en onlineplattform för tvistlösning utanför domstol enligt konsumentlagen: [Tvistlösning online | EU-kommissionen \(europa.eu\)](#). Vårt deltagande i tvistlösning utanför domstol enligt konsumentlagen är uttryckligen exkluderad.

Force majeure

Om en force majeure-händelse inträffar kan vi senarelägga avtalet delvis eller i sin helhet, eller på annat sätt ändra det av båda parter. Force majeure utgörs alltid av en oförutsebar och oundviklig händelse som vi inte är orsak till eller ansvarar för. Force majeure måste avgöras från fall till fall men omfattar vanligtvis händelser som krig, revolution, naturkatastrofer, brand, jordbävning, översvämning, strejk, lagstadgade bestämmelser, myndighetsåtgärder, terrorism, epidemier och pandemier (till exempel COVID-19) och våldsamt motstånd. Du är inte

berättigad till avbokning utan kostnad om du rimligen kan förväntas godkänna ändringarna, godkänna avtalsändringar som uppstår på grund av detta och stöd vid ombokning. Med hotellets medgivande kan evenemanget senareläggas med 365 dagar.

Om vi eller du inte kan hålla eller närvara vid evenemanget på grund av reserekommendationer, till exempel rekommendationer om fysiskt avstånd från Världshälsoorganisationen (WHO) eller liknande organ, kan vi eller du senarelägga evenemanget till ett senare tillfälle inom de kommande 12 månaderna utan någon straffavgift. Om evenemanget senareläggs gäller de avbokningsvillkor som ursprungligen angavs i avtalet för det senarelagda evenemanget.

Regler angående resepaketet

EU-LAG:

Om du väljer och betalar för en resetjänst och därefter bokar ytterligare resetjänster för din resa via ditt företag, har du INTE några rättigheter gällande resepaketet enligt EU-direktivet 2015/2302.

Vårt företag ansvarar därför inte för lämplig leverans av sådana ytterligare resetjänster. Kontakta den tillämpliga tjänsteleverantören om problem inträffar.

Om du bokar ytterligare resetjänster under samma besök på vårt hotell eller med samma kontaktperson utgör dock dessa resetjänster en del av de avtalade resetjänsterna. I detta fall har vi den säkerhet som föreskrivs enligt EU-lag för återbetalning av de betalningar du gjort till oss för tjänster som vår insolvens hindrat oss från att förse dig med. Observera att detta inte utgör en ersättning om respektive tjänsteleverantör är insolvent.

Vi har tecknat en försäkring för skydd mot insolvens för hotellet hos lämpligt försäkringsbolag.

Resenärer kan kontakta denna institution eller, om nödvändigt, den ansvariga myndigheten (kontaktuppgifter, inklusive namn, fysisk adress, e-postadress och telefonnummer) om de nekas resetjänster på grund av vår insolvens.

Obs! Skyddet mot insolvens gäller inte för avtal med andra parter än oss som kan genomföras trots vårt företags insolvens.

https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/policies/justice-and-fundamental-rights/civil-justice/civil-and-commercial-law/insolvency-proceedings_en

Dataskydd

Vi behandlar alla personliga uppgifter som vi får från dig (t.ex. kontaktuppgifter, rumslistor osv.) i enlighet med Radisson Hotel Groups integritetspolicy, som är tillgänglig på vår webbplats, som oberoende personuppgiftsansvarig.

När du förser oss med personliga uppgifter bekräftar du att du har rätt att göra det och att du följer våra transparenskyldigheter gällande registrerade i syfte att leverera tjänsterna under detta avtal.